



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 10.12.1997
KOM(97) 680 endelig udg.

97/ 0348 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

**om ændring af Rådets direktiv 92/23/EØF om dæk til motorkøretøjer og
påhængskøretøjer samt om montering heraf**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Formål

Formålet med de foreslåede foranstaltninger er at begrænse rullestøj fremkaldt ved dækkenes kontakt med vejbanen, hvilket sammen med de foranstaltninger, der allerede er gennemført for at begrænse støjemissionerne fra køretøjers mekaniske dele, vil have en gunstig effekt på bekæmpelsen af støj fra vejtrafik, uden derved at reducere trafikikkerheden og uden at gribe voldsomt forstyrrende ind på dækmarkedet.

2. Baggrund

Den foreslåede foranstaltning er en opfølgning af bestemmelserne i artikel 4, stk. 2, i direktiv 92/97/EØF¹ - om ændring af direktiv 70/157/EØF² vedrørende tilladt støjniveau og udstødningssystemer for motorkøretøjer - som fastlægger, at beslutninger vedrørende yderligere foranstaltninger med henblik på navnlig at forene kravene til sikkerhed med behovet for at begrænse støj fremkaldt ved dækkenes kontakt med vejbanen, vedtages på grundlag af et forslag fra Kommissionen, som bygger på relevante undersøgelser og forskningsresultater vedrørende denne støjkilde.

Kommissionen gjorde først og fremmest ad hoc-gruppen vedrørende ERGA for støj ansvarlig for udviklingen af en realistisk, reproducerbar metode til målingen af rullestøj fremkaldt af dækkenes kontakt med vejbanen.

Da denne metode var fastlagt, igangsatte Kommissionen en undersøgelse med henblik på at fremkomme med en numerisk værdi for støjniveauet for rullestøj fremkaldt af forskellige dæktypen monteret på forskellige motorkøretøjstyper.

3. Generelle aspekter for de foreslåede grænseværdier

Hvad angår grænseværdier for rullestøj, indeholder Kommissionens forslag værdier, som bygger på henholdsvis den nominelle fælgstørrelse for dæk beregnet til montering på personvogne (grænseværdierne ligger mellem 72 og 76 dB) og på anvendelseskategorien for dæk til last- og varevogne (grænseværdier mellem 75 og 79 dB).

Grænseværdierne blev forelagt arbejdsgruppen for motorkøretøjer, og medlemsstaternes eksperter gav udtryk for indbyrdes modstridende meninger. Selv om der faktisk var eksperter fra visse medlemsstater, som fuldt gik ind for de værdier, som Kommissionen foreslog, følte eksperter fra andre medlemsstater og fra industrien, at de pågældende værdier ville være for hårde, og at en forhøjelse med 2

¹ EFT L 371 af 19.12.1992, s. 1

² EFT L 42 af 23.2.1970, s. 16.

dB ville være mere rimelig. Kommissionen mener dog, at de foreslåede grænseværdier på en rimelig måde afvejer markedets og miljøets interesser mod hinanden. Det skal i denne forbindelse påpeges, at hvis man hæver grænseværdierne med bare én decibel, skal kun ca. 8% af dækkene på markedet ændres, så de bliver mindre støjende, sammenlignet med de ca. 25%, som skal ændres for at overholde de grænseværdier, der foreslås af Kommissionen.

4. Særlige faktorer

Artikel 1 fastlægger navnlig, at bestemmelserne i det nye bilag V vedrørende rullestøj ikke skal gælde for dæk, som er beregnet til montering på køretøjer, der første gang er registreret før 1. oktober 1980. Til trods for at sådanne dæk med kendetegn og dimensioner, som er særegne for køretøjer fra denne periode (f.eks. Aston Martin, Ferrari Dino osv.), ikke forventes at opfylde bestemmelserne vedrørende rullestøj, vil deres miljøskadelige virkning alligevel være meget ringe på grund af deres meget lille og stadigt faldende antal.

I artikel 2 fastsættes en dato (1. oktober 2001), efter hvilken direktivets bestemmelser gælder såvel for køretøjer i klasse M₁ og deres dæk som køretøjer i andre klasser end M₁ og deres dæk, via en præsentation af de to mulige situationer: direktivets bestemmelser gælder a): i et fuldstændigt harmoniseret system og b): i et system med frivillig harmonisering (national typegodkendelse stadig mulig).

Desuden fastsættes i artikel 2 en dato (1. oktober 2005), efter hvilken alle udskiftningsdæk, som allerede var godkendt før det nye direktivs ikrafttrædelse, skal opfylde dettes bestemmelser.

5. Kommende aktiviteter

Kommissionen vil gerne påpege, at bestemmelserne, der skal nedbringe den rullestøj, som fremkaldes af dækkenes kontakt med vejbanen, er et første skridt ved bekæmpelsen af denne støjkilde, og at de senere skal gennemgås for at konstatere deres virkning på markedet og miljøet.

Förslag till

Europa-Parlamentet og Rådets direktiv

om ændring af Rådets direktiv 92/23/EØF om dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer samt om montering heraf

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg²,

i henhold til fremgangsmåden i artikel 189 B i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det indre marked indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital; der bør træffes de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse heraf;

- (2) Rådets direktiv 92/23/EØF³ om dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer samt om montering heraf er et af særdirektiverne under den EF-

¹ EFT C

² EFT C

³ EFT L 129 af 24.5.1992, s. 95.

typegodkendelsesprocedure, der er fastlagt ved Rådets direktiv 70/156/EØF⁴ om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil, senest ændret ved Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 97/27/EF⁵; følgelig finder bestemmelserne i direktiv 70/156/EØF om køretøjssystemer, komponenter og separate tekniske enheder også anvendelse i dette direktiv;

(3) i direktiv 70/156/EØF, særlig artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 3, kræves det, at der til hvert særdirektiv knyttes et oplysningsskema og en typegodkendelsesattest, der er baseret på bilag VI til nævnte direktiv, således at typegodkendelser kan edb-registreres; typegodkendelsesattesten i direktiv 92/23/EØF må ændres i overensstemmelse hermed;

(4) i Rådets direktiv 92/97/EØF⁶ om ændring af Rådets direktiv 70/157/EØF⁷ vedrørende tilladt støjniveau og udstødningssystemer for motorkøretøjer, senest ændret ved Kommissionens direktiv 96/20/EF⁸, angives det i artikel 4, stk. 2, at der skal vedtages yderligere foranstaltninger, der navnlig tager sigte på at forene kravene til sikkerhed med behovet for at begrænse støj fremkaldt ved dækkenes kontakt med vejbanen; det skal ske på grundlag af et forslag fra Kommissionen, hvori der er taget hensyn til resultaterne af undersøgelser og forskning vedrørende denne støjkilde;

(5) der er udviklet en realistisk og reproducerbar metode til måling af støj fra dækkenes kontakt med vejbanen; med udgangspunkt i denne nye målemetode er der foretaget en undersøgelse med henblik på at sætte tal på det støjniveau, som forskellige dæktyper monteret på forskellige motorkøretøjer forårsager -

⁴ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1.

⁵ EFT L 233 af 25.8.1997, s. 1

⁶ EFT L 371 af 19.12.1992, s. 1.

⁷ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 16.

⁸ EFT L 92 af 13.4.1996, s. 23.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 92/23/EØF ændres som følger:

1. Udtrykkene "EØF-typegodkendelse" og "EØF-standardtypegodkendelse" erstattes overalt med udtrykket "EF-typegodkendelse".
2. I artikel 1, første led, affattes definitionen af "dæk" således:

"ethvert nyt dæk, uanset om det er originalmonteret eller er en udskiftningsdel, beregnet til montering på køretøjer, for hvilke direktiv 70/156/EØF finder anvendelse".

I slutningen af artikel 1 indsættes følgende nye tekst:

"Bestemmelserne i bilag V gælder ikke for:

- dæk beregnet til hastigheder under 80 km/h
- dæk med en nominal fælgdiameter på højst 254 mm (eller kode 10)
- dæk til midlertidigt brug
- dæk, som er beregnet til montering på køretøjer, der er registreret første gang før den 1. oktober 1980."

3. Artikel 2 affattes således:

- "1. Medlemsstaterne meddeler EF-typegodkendelse i henhold til bestemmelserne i bilag I for alle typer dæk, som er fremstillet i overensstemmelse med forskrifterne i bilag II, og tildeler dem et typegodkendelsesnummer som angivet i bilag I.
2. Medlemsstaterne meddeler EF-typegodkendelse i henhold til bestemmelserne i bilag I til alle typer dæk, som er fremstillet i overensstemmelse med forskrifterne i bilag V, og tildeler dem et typegodkendelsesnummer som angivet i bilag I.

3. Medlemsstaterne meddeler EF-typegodkendelse for et køretøj for så vidt angår dæk i henhold til bestemmelserne i bilag III, for et køretøj, hvor alle dæk (herunder reservehjul, hvis det forefindes) opfylder forskrifterne i bilag II samt forskrifterne i bilag IV vedrørende køretøjer, og tildeler dem et typegodkendelsesnummer i henhold til bilag III.”
4. I slutningen af bilagsfortegnelsen tilføjes: "BILAG V - Rullestøj".
5. Bilagene ændres som anført i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Fra den 1. oktober 2001 kan medlemsstaterne for køretøjer i klasse M₁ ikke længere meddele EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 70/156/EØF for et køretøj af grunde, der vedrører dækkene og disses montering, eller EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 2, i direktiv 70/156/EØF for en type dæk beregnet til sådanne køretøjer, hvis forskrifterne i direktiv 92/23/EØF som ændret ved nærværende direktiv ikke er opfyldt.
2. Fra den 1. oktober 2001 kan medlemsstaterne ikke længere for køretøjer i andre klasser end M₁
 - udstede EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 70/156/EØF
 - udstede national typegodkendelse, medmindre det sker med henvisning til bestemmelserne i artikel 8, stk. 2, i direktiv 70/156/EØF,for en køretøjstype af grunde vedrørende dækkene og disses montering eller for en dæktype beregnet til et sådant køretøj, hvis forskrifterne i direktiv 92/23/EØF, som ændret ved nærværende direktiv, ikke er opfyldt.
3. Fra den 1. oktober 2001 skal medlemsstaterne

- anse typeattester, der ledsager fabriksnye køretøjer som omhandlet i direktiv 70/156/EØF, for ugyldige til det i samme direktivs artikel 7, stk. 1, nævnte formål

- nægte registrering, salg og ibrugtagning af fabriksnye køretøjer, hvis de ikke er ledsaget af en typeattest som omhandlet i direktiv 70/156/EØF, medmindre der henvises til bestemmelserne i artikel 8, stk. 2, i direktiv 70/156/EØF,

af grunde vedrørende dækkene og disses montering på sådanne fabriksnye køretøjer, hvis forskrifterne i direktiv 92/23/EØF, som ændret ved nærværende direktiv, ikke er opfyldt.

4. Fra den 1. oktober 2005 skal medlemsstaterne

- anse typeattester, der ledsager nye dæk som omhandlet i direktiv 70/156/EØF, for ugyldige til det i samme direktivs artikel 7, stk. 2, nævnte formål,

- nægte salg af nye dæk, hvis de ikke er ledsaget af en typeattest som omhandlet i direktiv 70/156/EØF, medmindre der henvises til bestemmelserne i artikel 8, stk. 2, i direktiv 70/156/EØF,

af grunde vedrørende de nye dæk, hvis forskrifterne i direktiv 92/23/EØF, som ændret ved nærværende direktiv, ikke er opfyldt.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. oktober 2001. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. oktober 2001.

2. Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en

sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Europa-Parlamentets vegne
Formand*

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

1. Bilag I til direktiv 92/23/EØF affattes således:

“Bilag I

ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER VEDRØRENDE EF-TYPEGODKENDELSE AF DÆK

1. ANSØGNING OM EF-TYPEGODKENDELSE AF DÆK
 - 1.1. Ansøgning om EF-typegodkendelse af dæk i henhold til artikel 3, stk. 4, i direktiv 70/156/EØF skal indgives af dækfabrikanten.
 - 1.1.1. Ansøgning om EF-typegodkendelse i henhold til bilag II skal ledsages af en beskrivelse af dækket, som anført i oplysningsskemaet i tillæg 1A. Beskrivelsen skal vedlægges i tre eksemplarer.
 - 1.1.1.1. Ansøgningen skal for hver dæktype ledsages af tegninger eller fotografier (i tre eksemplarer), som viser dækkets slidbanemønster, og en tegning af det luftfyldte dæk monteret på målefælgen, som viser de relevante mål (jf. afsnit 6.1.1. og 6.1.2. i bilag II).
 - 1.1.1.2. Ansøgningen skal også ledsages af prøverapporten fra den tekniske tjeneste, som har udført prøvningen, eller efter den kompetente myndigheds skøn af en eller to prøver af den dæktype, som skal prøves.
 - 1.1.2. Ansøgningen om EF-typegodkendelse i henhold til bilag V skal ledsages af en beskrivelse af dæktypen, som anført i oplysningsskemaet i tillæg 1B. Beskrivelsen skal vedlægges i tre eksemplarer.
 - 1.1.2.1. Ansøgningen skal for hver dæktype ledsages af tegninger eller fotografier (i tre eksemplarer), som viser de(t) slidbanemønster(-re), der er repræsentative for dæktypen.
 - 1.1.2.2. Ansøgningen skal også ledsages af prøverapporten fra den tekniske tjeneste, som har udført prøvningen, eller efter den kompetente myndigheds skøn af fire dæk af den størrelse, der er repræsentativ for den dæktype, som skal prøves.
 - 1.2. Fabrikanten kan ansøge om, at EF-typegodkendelsen udvides
 - 1.2.1. til at omfatte ændrede dæktyper for typegodkendelser i henhold til bilag II
 - 1.2.2. til at omfatte yderligere dækdensionsbetegnelser og/eller handelsbetegnelser og/eller slidbanemønstre ændret af fabrikanten for typegodkendelser i henhold til bilag V.

- 1.3. Den godkendende myndighed kan anerkende dækfabrikantens laboratorier som godkendte prøvningslaboratorier i henhold til artikel 14, stk. 1, i direktiv 70/156/EØF.

2. PÅSKRIFTER

- 2.1. Prøveeksemplarer af dæk, som søges EF-typegodkendt, skal på klart synlig og uudslettelig måde være påført ansøgerens varemærke eller navn, således at der er tilstrækkelig plads til EF-godkendelsesmærket.

3. EF-TYPEGODKENDELSE

- 3.1. EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 3 i direktiv 70/156/EØF skal meddeles, og typegodkendelse skal tildeles enhver dæktype, der søges godkendt efter punkt 1.1.1., og som opfylder kravene i bilag II.

- 3.1.1. Meddelelse om godkendelse, udvidelse af godkendelse eller afslag på ansøgning om godkendelse af en dæktype efter bilag II skal meddeles medlemsstaterne ved brug af en formular svarende til modellen i tillæg 2A.

- 3.2. EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 3 i direktiv 70/156/EØF skal meddeles, og typegodkendelse skal tildeles enhver dæktype, der søges godkendt efter punkt 1.1.2., og som opfylder kravene i bilag V.

- 3.2.1. Meddelelse om godkendelse, udvidelse af godkendelse eller afslag på ansøgning om godkendelse af en dæktype efter bilag V skal meddeles medlemsstaterne ved brug af en formular svarende til modellen i tillæg 2B.

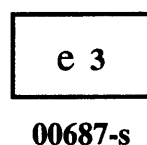
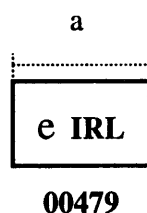
- 3.3. Hver godkendt dæktype skal tildeles et godkendelsesnummer. Samme medlemsstat må ikke tildele samme nummer til en anden dæktype. Navnlig skal godkendelsesnumre tildelt i henhold til bilag II og godkendelsesnumre tildelt i henhold til bilag V være forskellige.

4. EF-TYPEGODKENDELSESMÆRKNING

- 4.1. Ethvert dæk, som er i overensstemmelse med en dæktype, som er typegodkendt efter dette direktiv, skal være forsynet med det pågældende EF-typegodkendelsesmærke.

- 4.2. EF-typegodkendelsesmærket består af en firkant indeholdende bogstavet lille "e", efterfulgt af kendingsbogstav(er) eller -nummer på den medlemsstat, der har meddelt typegodkendelsen i overensstemmelse med bilag VII til direktiv 70/156/EØF. EF-typegodkendelsesnummeret skal bestå af typegodkendelsesnummeret på godkendelsesattesten, med to cifre foran: '00' for last- og varevognsdæk, og '02' for personvognsdæk.
- 4.2.1. Firkanten, som udgør EF-mærket, skal være mindst 12 mm lang og mindst 8 mm høj. Bogstaver og tal skal være mindst 4 mm høje.
- 4.3. EF-typegodkendelsesmærke og -nummer samt yderligere mærkning, som kræves efter bilag II, punkt 3, til typegodkendelse i henhold til kravene i bilag II, skal påføres som foreskrevet i dette punkt.
- 4.4. Godkendelsesnumre, som er tildelt efter bilag V, skal følges af bogstavet lille 's'.
- 4.5. Neden for er gengivet et eksempel på EF-mærkning:

a = 12 mm minimum



Dækket med ovenstående EF-mærke er et last- eller varevognsdæk (00), som opfylder EF-kravene (e), og er tildelt EF-mærke i Irland (IRL) under nummeret 479 i henhold til bilag II og i Italien (3) under nummeret 687 i henhold til bilag V (s).

Bemærk: Numrene '479' og '687' (EF-mærkets typegodkendelsesnumre) samt bogstaverne 'IRL' og tallet '3' (bogstaver og nummer for de medlemsstater, der tildelte EF-mærket) er kun givet som eksempel.

Typegodkendelsesnummeret skal placeres tæt på firkanten og enten over, under, til venstre eller til højre for denne. Alle nummerets cifre skal stå på samme side af bogstavet 'e' og vende samme vej.

5. ÆNDRING AF DÆKTYPE

- 5.1. Hvis en dæktype, som er typegodkendt efter bilag II eller V, er ændret, finder bestemmelserne i artikel 5 i direktiv 70/156/EØF anvendelse.
- 5.2. Hvis slidbanemønstret for en dæktype, som er typegodkendt i henhold til bilag II, er ændret, anses det ikke nødvendigt at gentage de i bilag II beskrevne prøvninger.
- 5.3. Hvis der er tilføjet dækdimensionsbetegnelser samt handelsbetegnelser eller beskrivelser af slidbanemønstre for en dækgruppe, som er godkendt i henhold til bilag V, anses det ikke nødvendigt at gentage de i bilag V beskrevne prøvninger.
- 5.4. Hvis slidbanemønster(-re) for en dæktype, som er typegodkendt i henhold til bilag V, ændres, anses det ikke for nødvendigt at gentage de i bilag V beskrevne prøvninger, hvis ændringen ikke har en ugunstig virkning på rullestøjen.

6. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

- 6.1. Produktionens overensstemmelse skal generelt sikres ved de foranstaltninger, der er fastlagt i artikel 10, i direktiv 70/156/EØF.
- 6.2. Hvis det ved kontrol i henhold til tillæg 1 til bilag V med henblik på at kontrollere produktionens overensstemmelse konstateres, at støjniveauet for det prøvede dæk ikke overstiger de grænseværdier, som er anført i punkt 4.2 i bilag V med mere end 1 dB(A), skal produktionen anses for at være i overensstemmelse med kravene i punkt 4 i bilag V.

2. Tillæg 1 til bilag I nummereres som 'Tillæg 1A', og titlen affattes således:

"Tillæg 1A

OPLYSNINGSSKEMA Nr. VEDRØRENDE
EF-TYPEGODKENDELSE AF ET DÆK

(bilag II i direktiv 92/23/EØF)".

3. Tillæg 2 til bilag I nummereres som 'Tillæg 2A', og titlen affattes således:

"Tillæg 2A

MODEL

(største format: A4 (210 x 297 mm))

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST"

4. Der indsættes et nyt tillæg 1B og et nyt tillæg 2B efter tillæg 2A:

"Tillæg 1B

OPLYSNINGSSKEMA Nr. VEDRØRENDE
EF-TYPEGODKENDELSE AF ET DÆK
FOR SÅ VIDT ANGÅR RULLESTØJ

(bilag V i direktiv 92/23/EØF)

Følgende oplysninger skal, i relevant omfang, medsendes i tre eksemplarer og skal inkludere en indholdsfortegnelse. Hvis der indgår tegninger i materialet, skal disse være udført i passende skala og i tilstrækkelige detaljer på papir i størrelse A4 eller foldet til denne størrelse. For funktioner, som er mikroprocessor-styrede, skal relevant information om funktion/ydelse indsendes.

1. ALMINDELIGE OPLYSNINGER

1.1. Fabrikantens navn:

1.2. Ansøgerens navn og adresse:

1.3. Adresse(r) på fabrikationsvirksomhed(er):

1.4. Måden, hvorpå gruppen identificeres: (varemærke(r) og handelsbetegnelse(r)):
.....

2. DÆK

2.1. Dækkategori: (kategori C1, kategori C2 eller kategori C3)

2.2. Anvendelse: (normal-, vinter- eller specialdæk)

2.3. Oversigt over slidbanemønsterbetegnelser:

(for hvert varemærke og handelsbetegnelse angives en fortegnelse over dækbetegnelser jf. punkt 2.17. i bilag II til direktiv 92/23/EØF, og for dæk i kategori C1 angives, i påkommende tilfælde, mærket "Reinforced" eller "Extra Load").

Tillæg 2B

Model

(største format: A4 (210 x 297 mm))

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

(rullestøj)

MYNDIGHEDENS STEMPEL

Meddelelse om

-typegodkendelse ⁽¹⁾

-udvidelse af typegodkendelse ⁽¹⁾

-afslag på ansøgning om typegodkendelse ⁽¹⁾

-inddragelse af en typegodkendelse ⁽¹⁾

for et dæk med henvisning til bilag V til direktiv 92/23/EØF, senest ændret ved direktiv .../.../EF, for så vidt angår rullestøj.

EF-typegodkendelse nr.:

Udvidelse nr.:

AFSNIT I

0. ALMINDELIGE OPLYSNINGER

0.1. Fabrikantens navn:

0.2. Ansøgerens navn og adresse:

0.3. Adresse(r) på fabrikationsvirksomhed(er):

AFSNIT II

1. SUPPLERENDE OPLYSNINGER

1.1. Varemærke(r) og handelsbetegnelse(r):

1.2. Dækkategori: (kategori C1, kategori C2 eller kategori C3) ⁽¹⁾

1.3. Anvendelse: (normal-, vinter- eller specialdæk) ⁽¹⁾

2. Teknisk tjeneste ansvarlig for udførelsen af prøverne:

3. Prøverapportens datering:
4. Prøverapportens nummer:
5. Grundlag for udvidelse af typegodkendelsen (i påkommende tilfælde):
6. Eventuelle bemærkninger:
7. Dato og sted:
8. Underskrift:
9. En fortegnelse over dokumenter, som indgår i ansøgningens dokumentation, vedlægges; dokumentationen opbevares af den myndighed, som har meddelt typegodkendelsen og udleveres på anmodning.

(1) Overstreg det ikke gældende.”

5. Punkt 3.1.1 i bilag IV affattes således:

“3.1.1. Med forbehold af bestemmelserne i punkt 3.7.4. skal ethvert dæk, som er monteret på køretøjet, herunder reservehjulsdæk, være forsynet med EF-typegodkendelsesmærket, som angivet i punkt 4 i bilag I eller typegodkendelsesmærket, som viser, at det er i overensstemmelse med den i betragtningerne til dette direktiv nævnte ECE-forordning 30 eller 54. ECE-typegodkendelsesmærket regnes kun for at være ækvivalent med EF-typegodkendelsesmærker tildelt i henhold til bilag II.”

6. Efter bilag IV indsættes et nyt bilag V og det tilhørende tillæg 1:

"BILAG V

RULLESTØJ

1. ANVENDELSESOMRÅDE

Dette bilag gælder for EF-typegodkendelse, for så vidt angår rullestøj, af dæk som komponenter.

2. DEFINITIONER

I dette bilag gælder definitionerne i bilag II undtagen for definitionen i punkt 2.1.:

2.1. "Dæktype"

betyder for typegodkendelse efter nærværende bilag (rullestøj) en dækgruppe, som omfatter en fortegnelse over dækdimensionsbetegnelser (jf. punkt 2.17. i bilag II), varemærker og handelsbetegnelser, og som ikke udviser forskelle på væsentlige punkter som:

- fabrikantens navn
- dækkategori (jf. punkt 2.4. i dette bilag)
- dækkets opbygning (jf. punkt 2.1.4. i bilag II)
- anvendelseskategori (jf. punkt 2.1.3. i bilag II)
- rullestøj.

Derudover gælder følgende definitioner:

2.2. "Handelsbetegnelse"

den af fabrikanten angivne identifikation af slidbanemønsterets udformning. Den kan være den samme som varemærket.

2.3. "Rullestøj"

den støj, der opstår ved kontakten mellem de rullende dæk og vejbanen.

2.4. Der gælder følgende inddeling for så vidt angår dette bilag:

- | | |
|--------------------|---|
| Dæk af kategori C1 | Personbildæk (se punkt 2.32 i bilag II); |
| Dæk af kategori C2 | Dæk til vare- og lastbiler (se punkt 2.33 i bilag II) med belastningstal som enkeltdæk ≤ 121 og hastighedskategori \geq "N" (se punkt 2.29.3 i bilag II); |
| Dæk af kategori C3 | Dæk til vare- og lastbiler (se punkt 2.33 i bilag II) med belastningstal som enkeltdæk ≤ 121 og hastighedskategori \leq "M" (se punkt 2.29.3 i bilag II), samt dæk til vare- og lastbiler (se punkt 2.33 i bilag II) med belastningstal som enkeltdæk ≥ 122 . |

3. KRAV TIL MÆRKNING

3.1. Dæk skal bære følgende påskrifter:

- 3.1.1. fabrikantens navn eller varemærke
- 3.1.2. handelsbetegnelsen, jf. punkt 2.2. Hvis handelsbetegnelsen er den samme som varemærket, kan den udelades
- 3.1.3. dækdimensionsbetegnelsen, jf. punkt 2.17. i bilag II
- 3.1.4. påskriften "REINFORCED" (alternativt 'EXTRA LOAD') hvis dækket er forstærket (jf. punkt 2.3.4. i bilag II);
- 3.1.5. påskriften 'M+S' (alternativt 'M.S' eller 'M&S'), hvis der er tale om et vinterdæk.

4. KRAV VEDRØRENDE RULLESTØJ

4.1. Generelle krav

Et sæt på fire dæk med den samme dækdimensionsbetegnelse og handelsbetegnelse, der er repræsentativt for en dæktype, prøves i henhold til tillæg 1 med henblik på at bestemme støjniveauet for rullestøjen.

4.2. Støjniveauerne, bestemt i overensstemmelse med tillæg 1, må ikke overstige følgende grænser:

4.2.1. Dæk, der tilhører kategori C1, hvad angår det afprøvede dæks nominelle dækbredde (se bilag II, punkt 2.17.1.1):

Nominal dækbredde	Grænseværdi i dB(A)
145 og derunder	72
155 og 165	73
175 og 185	74
195 til 215	75
225 og derover	76

- 4.2.1.1. For forstærkede dæk (se bilag II, punkt 3.1.8) forhøjes de i punkt 4.2.1 angivne grænseværdier med 1 dB(A).
- 4.2.1.2. For dæk i kategorien "Specialdæk" (se bilag II, punkt 2.1.3) forhøjes de i punkt 6.3.1 angivne grænseværdier med 2 dB(A).
- 4.2.2. Dæk af kategori C2 hvad angår anvendelsen (se bilag II, punkt 2.1.3) af dæktypen:

Anvendelse	Grænseværdi i dB(A)
Dæk til normal anvendelse	75
Vinterdæk	77
Specialdæk	78

- 4.2.3. Dæk af kategori C3 hvad angår anvendelsen (se bilag II, punkt 2.1.3) af dæktypen:

Anvendelse	Grænseværdi i dB(A)
Dæk til normal anvendelse	76
Vinterdæk	78
Specialdæk	79

Tillæg 1

Procedure for måling af rullestøj afgivet af dæk ved høj fart

0. Indledning

I denne procedure angives måleinstrumenter, målebetingelser og fremgangsmåde til måling af støjniveau fra et sæt dæk, monteret på et prøve køretøj, der ruller med høj fart på en nærmere angivet kørebaneoverflade. Det maksimale lydtryk registreres, når køretøjet befinder sig i friløb, ved hjælp af mikrofoner placeret i fjernfelt; det

endelige resultatet bestemmes for en standardhastighed ved lineær regression.

1. Måleinstrumenter

1.1. Akustisk måling

- 1.1.1. Til målingen skal anvendes en lydtryksmåler af type 1 som beskrevet i IEC Publication 651 "sound level meters" (1979) fra Den Internationale Elektrotekniske Kommission. Ved målingen skal lydtryksmåleren være indstillet på tidsvægtning F ("fast response") og frekvensvægtning med karakteristik A, hvilket ligeledes er beskrevet i ovennævnte publikation.

Ved begyndelsen og afslutningen af hvert sæt målinger skal lydtryksmåleren kalibreres i henhold til fabrikantens anvisninger ved hjælp af en egnet lydkilde (f.eks. en pistonfon). Kalibreringsanordningen skal opfylde kravene for klasse 1 i IEC 942 "sound calibrators". Prøven anses for ugyldig, hvis de ved kalibreringen bestemte lydtryksfejl er over 0,5 dB.

1.1.2. Placering af mikrofonen

Mikrofonen skal placeres i en afstand af $7,5 \pm 0,2$ m fra referencelinjen CC' (fig. 1) på prøvebanen og $1,2 \pm 0,1$ m over jorden. Dens akse for maksimal følsomhed skal være vandret og vinkelret på køretøjets bane (linjen CC').

1.2. Hastighedsmåling

Køretøjets hastighed på prøvebanen bestemmes på linjen PP' med en nøjagtighed på ± 1 km/h (se fig. 1).

1.3. Temperaturmålinger

Omgivelsernes temperatur: Omgivelsernes temperatur skal kunne måles med en nøjagtighed på $\pm 1^\circ\text{C}$. Måling skal ske i en højde af 1,2 m over jorden. Målingen må ikke ske i direkte sollys.

Overfladetemperatur: Prøvebanens overfladetemperatur skal kunne måles med en nøjagtighed på $\pm 1^\circ\text{C}$. Målingen skal foretages på overfladen.

1.4. Vindmåling

Anordningen skal kunne måle vindhastigheden med en nøjagtighed på ± 1 m/s i en højde af 1,2 m over jorden. Vindretningen skal registreres.

2. Målebetingelser

2.1. Prøvebane

Prøvebanen skal bestå af et midterafsnit, omgivet af et tilnærmelsesvis fladt prøveareal. Måleafsnittet skal være plant; måleoverfladen skal være tør og ren ved alle målinger.

Prøvebanen skal være udlagt således, at der er frit lydfelt mellem lydkilde og mikrofon inden for 1 dB. Disse betingelser anses for opfyldt, hvis der ikke er store, lydreflekterende genstande som hegn, klipper, broer eller bygninger inden for 50 m fra midten af måleafsnittet.

Prøvebanens overflade og mål skal være i overensstemmelse med bilag VI i direktiv 92/97/EØF.

En midterste del med en radius på mindst 10 m skal være fri for løs sne, højt græs, løs jord eller aske.

Der må ikke være hindringer, der kan påvirke lydfeltet i nærheden af mikrofonen, og der må ikke befinde sig personer mellem mikrofonen og lydkilden. Operatøren, der foretager målingerne, samt eventuelle tilskuere skal være placeret således, at de ikke påvirker måleinstrumenternes visning.

2.2. Meteorologiske forhold

Måling må ikke finde sted under ugunstige vejrforhold. Det skal være sikret, at resultaterne ikke påvirkes af vindstød.

Prøvning på ikke finde sted, når vindhastigheden i mikrofonens højde er over 5 m/s.

Måling må ikke finde sted, når omgivelsernes eller prøvebanens temperatur er under 5°C.

2.3. Omgivende støj

Baggrundsstøjniveauet (herunder vindstøj) skal være mindst 10 dB under den målte støjafgivelse fra dæk/vejbane. Der kan monteres en egnet vindskærm på mikrofonen, forudsat at der tages hensyn til dens påvirkning af mikrofonens følsomhed og retningskarakteristik.

Der skal ses bort fra eventuelle målinger, der er sket under indvirkning af en lydtop, der synes at være uden forbindelse med dækkenes almindelige lyd karakteristik.

2.4. Krav til prøve køretøjet

2.4.1. Prøve køretøjet er et motorkøretøj med fire hjul på 2 aksler.

2.4.2. Køretøjet skal være læsset således, at de i punkt 2.5.3. angivne belastninger af dækkene er overholdt.

2.4.3. Akselafstanden mellem de to aksler, der er monteret med prøvedæk skal være mindre end 3 m for dæk i kategori C1, og mindre end 5 m for dæk i kategori C2 og C3 (se punkt 2.4. i bilag V).

2.4.4. For at sikre, at dækstøjen ikke påvirkes nævneværdigt af køretøjets konstruktion, skal eventuelt stenkafskærmningsudstyr være fjernet, og der må ikke anvendes køretøjer, hvis karrosseridele omkring dækkene vil kunne påvirke dækstøjen.

Således er det ikke tilladt at montere eller bibeholde dele, som kan skærme for dækstøjen umiddelbart omkring fælge og dæk.

Dog er det tilladt at fjerne eller ændre sådanne dele af køretøjet, som kan bidrage til baggrundsstøjen fra køretøjet.

Derudover kan der foretages ændringer af køretøjets sporvidde for at dækkene helt eller delvis kan løbe uden for køretøjets karrosserilinje. Sådanne ændringer kan for eksempel være nødvendige for at sikre tilstrækkelig styremulighed ved afprøvning af store dæk.

2.5. Dæk

2.5.1. Prøve køretøjet skal være monteret med fire dæk af samme type og gruppe.

Dæk, som stiller specielle krav til monteringen, afprøves i overensstemmelse med disse krav (f.eks. omdrejningsretning, ...).

Dækkene skal have fuld mønsterdybde før tilkørsel.

2.5.2. Dækkene skal afprøves på fælge, der er tilladt ifølge dækfabrikanten.

2.5.3. For hvert dæk på prøve køretøjet skal prøvebelastningen Q_p være 70% til 90% af referencebelastningen Q_r . For alle dæk skal referencebelastningen Q_r svare til den maksimale masse, der er knyttet til dækkets belastningstal (se bilag II - tillæg 2). Består belastningstallet af to numre (se bilag II - punkt 2.28), skal det første af disse benyttes. For visse ZR-dæk, hvor belastningstal er udeladt

(se bilag 11, punkt 3.1.6.1), benyttes den maksimale belastning, der tydeligt er markeret på dæksiden.

- 2.5.4. Hvert af de på prøve køretøjet monterede dæk skal have et prøvetryk P_t , der ikke er større end referencetrykket P_r , og er i intervallet:

$$P_r (Q_t/Q_r)^{1,5} \leq P_t \leq 1,2 P_r (Q_t/Q_r)^{1,25}$$

hvor:

- referencetrykket P_r for "standarddæk" af kategori C1 er 2,5 bar
- referencetrykket P_r for "forstærkede" dæk af kategori C1 er 3,0 bar
- referencetrykket P_r for dæk af kategori C2 og C3 er trykket svarende til trykindekset på dæksiden (se bilag II - punkt 3.1.11).

- 2.5.5. Dækkene skal tilkøres for afprøvning for at fjerne komponentmoduler eller andre dækmønsteregenskaber hidrørende fra vulkaniseringen. Dette kræver sædvanligvis ca. 100 kilometers normal kørsel på vej.

Dækkene skal monteres på prøve køretøjet med samme rotationsretning, som benyttes ved "tilkørsel" af dækkene.

- 2.5.6. Dækkene skal varmes op før afprøvning.

3. Prøvemethode

3.1. Generelle prøvebetingelser

Ved alle målinger skal køretøjet køres i lige linje gennem måleafsnittet (AA' til BB') således at køretøjets midterplan i længderetningen er så tæt som muligt ved linjen CC'.

Når prøve køretøjets forende har nået linjen AA', skal køretøjets fører have stillet gearvælgeren i neutralstilling og standset motoren. Afgiver køretøjet under målingen unormal støj (f.eks. støj fra ventilatoren eller fra glødetænding), må prøven gentages.

3.2. Art og antal målinger

Det maksimale lydtryk i A-vægtede decibel dB(A) måles, når køretøjet kører i friløb mellem linjerne AA' og BB' (fig. 1 - Køretøjets forende på linje AA' og køretøjets bagende på linje BB'). Denne værdi regnes for måleresultatet.

Der foretages mindst fire målinger på hver side af prøvekøretøjet med en prøvehastighed større end referencehastigheden, og mindst fire målinger med en prøvehastighed lavere end referencehastigheden. Hastighederne skal være tilnærmelsesvis ligeligt fordelt i det i punkt 3.3 angivne hastighedsområde.

3.3 Prøvehastighed

Prøvekøretøjets hastighed skal være i området:

- fra 70 til 90 km/h for dæk af kategori C1 og C2
- fra 60 til 80 km/h for dæk af kategori C3.

4. Fortolkning af resultaterne

Målingerne betragtes som ugyldige, hvis der registreres unormal afvigelse mellem maksimalværdien og det generelle lydtryk.

4.1. Bestemmelse af prøveresultat

Referencehastigheden V_{ref} til bestemmelse af det endelige måleresultat skal være:

-80 km/h for dæk af kategori C1 og C2

-70 km/h for dæk af kategori C3.

4.2. Regressionsanalyse på støjmålinger

Den (ikke-temperaturkompenserede) dæk/kørebanestøj L_R i dB(A) bestemmes ved regressionsanalyse på grundlag af udtrykket:

$$L_R = \bar{L} - a\bar{v}$$

hvor:

\bar{L} er gennemsnittet af de målte lydtrykniveauer i dB(A):

$$\bar{L} = \frac{1}{n} \sum_{i=1}^{i=n} L_i$$

n er antal målinger ($n \geq 16$).

\bar{v} er gennemsnittet af den logaritmiske hastighed:

$$\bar{v} = \frac{1}{n} \sum_{i=1}^{i=n} v_i \quad \text{med} \quad v_i = \lg(V_i / V_{ref})$$

a er regressionslinjens hældning i dB(A)

$$a = \frac{\sum_{i=1}^{i=n} (v_i - \bar{v})(L_i - \bar{L})}{\sum_{i=1}^{i=n} (v_i - \bar{v})^2}$$

4.3. Temperaturkompensation

L_R bestemt i henhold til punkt 4.2. korrigeres ved, at der omregnes til en referenceoverfladetemperatur Θ_{ref} ved hjælp af udtrykket:

$$L_R(\Theta_{ref}) = L_R(\Theta) + K(\Theta - \Theta_{ref})$$

hvor: Θ er den målte temperatur af vejoverfladen

$$\Theta_{ref} = 20^\circ\text{C},$$

$$K = 0.03 \text{ dB(A)/}^\circ\text{C hvis } \Theta > \Theta_{ref}$$

$$0.06 \text{ dB(A)/}^\circ\text{C hvis } \Theta < \Theta_{ref}$$

For dæk af kategori C3 korrigeres ikke for temperaturen.

4.4. For at tage hensyn til eventuelle unøjagtigheder i måleinstrumenterne, skal resultaterne, der bestemmes i henhold til punkt 4.3, reduceres med 1 dB(A).

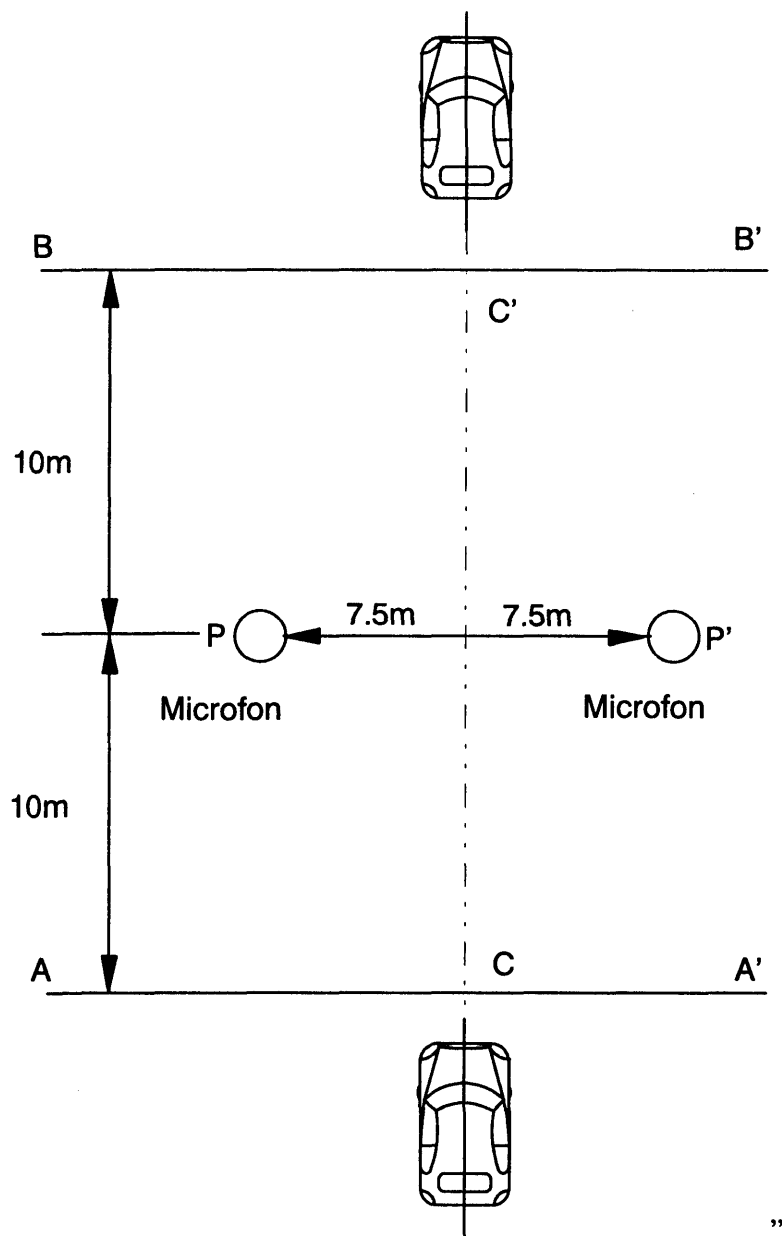
4.5. Det endelige resultat, den temperaturkompenserede dæk/kørebaneøj $L_R(\Theta_{ref})$ i dB(A), rundes ned til nærmeste lavere hele tal.

5. Prøverapport

Prøverapporten, der udfærdiges med henblik på udstedelse af den i tillæg 2 omhandlede attest, skal indeholde alle relevante data, specielt vedrørende omgivelserne, d.v.s. prøvebane, lufttemperatur, vind (retning og hastighed) og baggrundsstøj.

Figur 1

Microfonplaceringer ved måling



ISSN 0254-1459

KOM(97) 680 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

02 03 10 14

Katalognummer : CB-CO-97-699-DA-C

ISBN 92-78-28970-1

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg

27